

**SPAN 3361W.01 SPANISH GRAMMAR AND COMPOSITION****CRN: 83901****Three CREDIT HOURS****FALL 2016****Classroom: Farrington 107****Days and Time: MW 11:00 am - 12:20 pm****Professor: Dr. Rafael E. Saumell****E-mail: fol\_res@shsu.edu****Phone: 936-294-1449****FAX: 294-3973****Office: AB IV 341****Office hours: 02:30 – 03:30 pm MW or by appointment.**

**In any case, it is best if you email me requesting an appointment to make sure that I do not have a sudden time conflict.**

**GENERAL COLLEGE OF HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES AND  
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES POLICIES****AMERICANS WITH DISABILITIES ACT**

It is the policy of Sam Houston State University that individuals otherwise qualified shall not be excluded, solely because of their disability, from participation in any academic program of the University. Further, they shall not be denied the benefits of these programs nor shall they be subjected to discrimination. Students with disabilities that might affect their academic performance are expected to visit with the Office of Services for Students with Disabilities located in the Counseling Center. The students should then arrange with their individual instructors so that appropriate strategies can be considered and helpful procedures can be developed to ensure that participation and achievement opportunities are not impaired.

SHSU adheres to all applicable federal, state, and local laws, regulations and guidelines with respect to providing reasonable accommodations for students with disabilities. If a student has a disability that may affect adversely his/her work in this class, and then the student is encouraged to register with the SHSU Counseling Center and to talk with the instructor about how best to deal with the situation. All disclosures of disabilities will be kept strictly confidential.

Location: "Lee Drain North Annex" (next to the Farrington Building).

C. Kelley Osborn, MA, LPC is the Director of Services for Students with Disabilities.

Sam Houston State University

Box 2091 SHSU

Huntsville, Texas 77341

Voice: 936-294-3512

Fax: 936-294-3794

TDD: 936-294-3786

Email: cko002@shsu.edu

The office: disability@shsu.edu; web [www.shsu.edu/disability](http://www.shsu.edu/disability)

**NOTE: No accommodation can be made until the student registers with the counseling Center.**

### **RELIGIOUS HOLIDAYS**

Section 51.911(b) of the Texas Education Code requires that an institution of higher education excuse a student from attending classes or other required activities, including examinations, for the observance of a religious holy day, including travel for that purpose. A student whose absence is excused under this subsection may not be penalized for that absence and shall be allowed to take an examination or complete an assignment from which the student is excused within a reasonable time after the absence.

“Religious holy day” means a holy day observed by a religion whose places of worship are exempt from property taxation under Section 11.20, Tax Code.

### **ACADEMIC DISHONESTY**

Please refer to Academic Policy Statement 810213.

All students are expected to engage in all academic pursuits in a manner that is above reproach. Students are expected to maintain complete honesty and integrity in the academic experiences both in and out of the classroom. Any student found guilty of dishonesty in any phase of academic work will be subject to disciplinary action. The University and its official representatives may initiate disciplinary proceedings against a student accused of any form of academic dishonesty including, but not limited to, cheating on an examination or other academic work, which is to be submitted, plagiarism, collusion and the abuse of resource materials.

**YOUR ENROLLMENT IN THIS CLASS CONSTITUTES YOUR LEGAL AND MORAL OBLIGATION TO THE HONOR CODE.** Plagiarism--copying others' work without crediting them for it--is legally and ethically unacceptable--AND GROUNDS FOR FAILURE, NOT JUST IN THE ASSIGNMENT, BUT IN THE CLASS.

Paraphrases, as well quotes, and must be documented. See the article, *Plagiarism*, posted in course administration in e-college.

### **PHILOSOPHY**

This is a UNIVERSITY-LEVEL ACADEMIC COURSE WITH APPROPRIATE ACADEMIC REQUIREMENTS. You earn your grade on that basis. You do not receive university credit for "ethnic consciousness" or language ability per se. Academic credit is based upon your intellectual and academic efforts, willingness and ability to reflect upon and respond to requirements of the class.

### **INTERACTION**

RESPECT FOR OTHERS' VIEWS AND SPACE, not necessarily in agreement with one's own, is required on the part of every participant, including what is expressed, shared, etc., in the course of class interaction.

RESPECT FOR OTHERS IN GENERAL, particularly in the case of disagreement about class management issues, is required on the part of every participant. Presentation style is important. Treat others, as you would have them treat you!

## **PERFORMANCE CONCERNS**

Faculty are committed to facilitating each student's performance. Students must be committed to maximizing their own performance. This is a dual responsibility. Please evaluate your personal class progress at least weekly, beginning at the first of the semester, and particularly after your first grade. Take responsibility and action right away! Do not wait until mid-semester and certainly do not wait until late in the semester to act on your concerns.

If you are concerned about your progress, please follow this chronological format:

1. Are you personally spending (minimum) equal time in outside-class preparation as you spend in the virtual classroom itself? (Very many students need more preparation time for language acquisition classes; you may personally need more and you may need study-strategy assistance! Ask for help!)
2. Have you contacted the SAM Center about study-skills suggestions/workshops in general?
3. Are you following the suggested syllabus scenarios to incorporate the target language into your life and maximize your experience?
4. Have you contacted your professor via personal appointment to discuss specific actions, which will help you improve your performance?
5. Have you arranged virtual study sessions with other students in the class?
6. Have you contacted the Writing Center and scheduled personal tutoring (free)?

## **GENERAL STUDENT RESPONSIBILITIES**

YOU ARE RESPONSIBLE FOR ALL MATERIAL, in books, presented in "class," etc.

YOU ARE PERSONALLY & SOLELY RESPONSIBLE FOR YOUR ACTIVITIES (ASKING QUESTIONS OR DOING HOMEWORK) IN ORDER TO MEET YOUR PERSONAL EXPECTATIONS AND DESIRE FOR SUCCESS/GRADE. Probable daily time needed for homework outside class will be a minimum of one to two hours per hour spent in class (3-6 hours per week).

Number of times that you review "homework" is largely left to your discretion--you must assess how well you understand and how much practice, reading or written work outside of class you need. You are responsible for anything and everything in the syllabus, book or said in class. You are expected to highlight reading and take notes. You are expected to keep in contact with the professor and other students as personally needed.

## **GENERAL FACULTY RESPONSIBILITIES**

I INTEND TO BE AVAILABLE TO DISCUSS, ADVISE, ETC., DURING AND OUTSIDE OF CLASS AS MUCH AS POSSIBLE BUT NOT 24/7 IMMEDIATE.

While virtual contact is preferred, real-life visits may be arranged by appointment. Drop-ins may or may not be possible when my office door is open, although occasionally, I may not be available then due to other appointments/commitments. If so, I will leave a note as to my return. If the door is closed, I am not available. Please email for an appointment.

Please also either honor your appointment or email ME and call our FOL office, 936-294-1441, to cancel. I will afford you the same courtesy if I have an unavoidable conflict.

**Email is always better than telephoning.**

I INTEND TO RETURN ASSIGNMENTS WITH COMMENTARY AND/OR GRADES AS SOON AS POSSIBLE, usually within a week.

## **INSTRUCTOR EVALUATIONS**

Students will be asked to

-complete a short anonymous informal course/instructor evaluation to questions at the mid-point and the end of the semester

**“ATTENDANCE” POLICY: FOLLOW THE VIRTUAL CLASS SCHEDULE, BARRING CATASTROPHE,\* WHICH MUST BE DOCUMENTED IN WRITING BY AN OFFICIAL SOURCE AS SOON AS POSSIBLE, PREFERABLY BEFORE THE LATE SUBMISSION RATHER THAN AFTER.**

**\*Catastrophe as defined by professor**

**DEADLINES: Syllabus assignments must be submitted at the time and day of the corresponding virtual class as on the syllabus.**

Daily grades may be assigned at the professor's discretion. In case of catastrophe, advance or concurrent notice of your absence is required. Email or call secretary and leave a message and, if possible, send your corresponding assignment.

NO LATE PAPERS OR EXAMS WITHOUT AN OFFICIAL WRITTEN EXCUSE (DOCTOR, HOUSEMOTHER, MORTICIAN, ETC.) IN ADDITION, USUALLY MUST BE MADE UP AS SOON AS POSSIBLE AFTER ABSENCE.

Due to the time constraints of summer session, for every late submission, your grade will be affected by loss of 50% of the points after the designated hour on the designated day and entire loss of points thereafter.

Students are encouraged to “buddy” with other students to get class notes/assignments and/or to arrange for other internet or computer access as necessary.

Always refer to your syllabus on SHSU on-line.

It is the student’s responsibility to request and turn in make-up work, if permitted in writing by professor. Permitting make-up work, granting full or partial credit, etc. are solely at the discretion of the professor according to university guidelines.

**The student is responsible for communicating directly with his or her instructor when s/he is unable to submit required materials on schedule... If possible, students should notify instructor and arrange for missed assignments before the absence occurs. Excusing the student is at the sole discretion of the faculty member. Only death, serious illness or accident would ordinarily be reasons for missed assignments.**

[http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007\\_2008.pdf](http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007_2008.pdf) (SHSU Student Guidelines)

The term “**excused absence**” is discretionary and solely up to the professor of record. [http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007\\_2008.pdf](http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007_2008.pdf) (SHSU Student Guidelines)

**IF YOU WANT TO USE THE FOL ON CAMPUS LAB DURING REGULAR HOURS IF SPACE IS AVAILABLE:**

## **POLICIES**

### **SECTION II: FOREIGN LANGUAGES AUDIO/VIDEO LAB**

**STUDENT RESPONSIBILITIES** Students, please note that you are responsible for damages occurring to your lab workstation. You are also responsible for leaving your workspace in a clean and tidy state.

#### **VISITORS in the Language lab**

All LAB visitors, including students not enrolled in the lab section at that day/time must register with the Department of Foreign Languages. Unregistered visitors cannot remain in the lab. Children escorted or not, cannot be admitted into the lab under any circumstances.

## **CODE OF STUDENT CONDUCT AND DISCIPLINE**

### **5. STUDENT CONDUCT AND DISCIPLINE**

**5.2 Student Misconduct.** . . . Specific examples of misconduct for which students may be subject to disciplinary action include, but are not limited to, the following: (1) Commission of an act that would constitute an offense under appropriate federal, state, or municipal law.

(8) Stealing, destroying, defacing, damaging, or misusing component property (including misuse of fire or life-safety equipment or property) or property belonging to another.

Please refer to: <https://www.shsu.edu/students/guide/dean/codeofconduct.html>

### **CLASSROOM RULES OF CONDUCT**

Problems of a disciplinary nature are not tolerated in the Languages lab. Students who pose a discipline problem will be asked to leave the lab immediately and will not be readmitted for the remainder of the day (a notice will be sent to the FOL office).

Please refer to <https://www.shsu.edu/students/guide/dean/codeofconduct.html>

### **COURSE DESCRIPTION:**

#### **SPAN 3361 SPANISH GRAMMAR AND COMPOSITION**

This course is designed for those desiring a more thorough knowledge of Spanish syntax. **Prerequisite** is SPAN 2312 or the equivalent. Students improve their composition skills in Spanish through reading, speaking, listening, writing and grammatical analysis. The course prepares the student by stimulating the development of vocabulary and by encouraging practice in strategies for effective written along with spoken expression. Students must use the Spanish language within the limits of their developing skills, to participate actively in class and to prepare assignments on time.

#### **OVERVIEW OF METHOD OF INSTRUCTION:**

This course has a SEMINAR-STYLE, student-centered, format in class meetings with a minimum of professor lecture. Spanish will be the preferred language in the majority of cases but code switching will be practiced when necessary. Since language is a social skill and activity, this is the only way to effectively learn. In either language, mistakes are natural--tolerance and assistance are the watchwords. Be flexible--think of another way to send the same message if you are "stuck." We will be speaking and writing mostly Spanish in class, although some grammatical points will be explained quickly in English for expedience sake. The class meets three hours a week. The classroom will provide the necessary background for learning, but much individual effort outside the classroom is essential to develop the Spanish language skills that are the goals for this course.

**COURSE OBJECTIVES:** Students improve their composition skills in Spanish through reading, speaking, listening, writing and grammatical analysis and practice. The course prepares the student by stimulating the development of vocabulary and by encouraging practice in strategies for effective written expression. Students are expected to use the language within the limits of their developing skills, to participate actively in class and to prepare assignments on time. SPAN 3361 is designed to expand the student's proficiency in writing in Spanish by exploring and practicing the different steps in the writing process. We will cover four different writing formats: description, narration, exposition, and argumentation. We will work on certain grammatical concepts, accentuation and punctuation. In addition, we will work on general organization, interior organization, transitional elements, vocabulary variation and other concepts fundamental to effective expression. Reading skills will also be developed as a way of widening your vocabulary

and improving your analytical skills.

## **MAIN COURSE OBJECTIVES:**

**1. Developing your skill in expressing yourself** in writing in Spanish.

## **REQUIRED TEXTBOOK:**

**TEXTBOOK:** *Repase y escriba. Curso avanzado de gramática y composición.* By María Cantelli Dominicis. 7th. Edition, 2014. ISBN: 978-1-118-50931-9

## **ATTENDANCE POLICY: BE IN CLASS!!!**

**ATTENDANCE IS MANDATORY:** A total of TWO ABSENCES (whether justified or not) are permitted. After two absences, each subsequent hour will deduct ONE POINT from the semester grade. Two tardies are equal to one absence; this also applies to leaving class ahead of time. If you have a serious illness, accident or death in the family, please notify the Dean of Students' Office: 936-294-1783. You can fax all supporting documents to that office and the dean will notify all of your teachers.

I do not give makeup quizzes. If you know you will be absent and if you request arrangements ahead of time, I may CONSIDER giving a quiz ahead of the established date. At the end of the course, I will deduct the lowest two quiz-grades.

## **GENERAL FACULTY RESPONSIBILITIES**

I INTEND TO BE AVAILABLE TO DISCUSS, ADVISE, ETC., DURING AND OUTSIDE OF CLASS AS MUCH AS POSSIBLE. Although I have set office hours, I am also flexible about meeting you at other times. Please email me so that I will know what time/day you would like to come by. I am also willing to meet students at the Woodlands Center; usually Wednesdays. Check with me about available times.

I INTEND TO RETURN ASSIGNMENTS WITH COMMENTARY AND/OR GRADES AS SOON AS POSSIBLE, usually within a week. I post the grades on Blackboard, so check frequently for accuracy and notify me if I miss-enter one of your grades.

## **INSTRUCTOR EVALUATIONS**

Students will be asked to complete an anonymous formal course/instructor evaluation form towards the end of the semester.

**YOUR GRADES WILL BE POSTED ON BLACKBOARD IN THE GRADE BOOK. Please check this site often to verify that I have recorded your grades correctly.**

## **GRADING PLAN**

Students will be evaluated in a variety of ways throughout the semester for their skills in reading, writing, and grammar. Evaluations for the course will be distributed in the following way:

20% Pruebas

20% Ensayos

15 % Tareas

20 % Exámenes

5% Participación

20 % Examen final

## **THE GRADES FOR YOUR COMPOSITIONS WILL BE BASED ON THE FOLLOWING RUBRIC:**

6 SUPERIOR-- Un trabajo superior se dirigirá a todos los aspectos de la tarea bajo cuestión. Estará bien organizado con suficientes detalles y, en general, bien redactado. También demuestra originalidad en las ideas y en la expresión. Utiliza el registro apropiado, un vocabulario amplio y pleno dominio de estructuras gramaticales complejas, sin ningún error de concordancia. No tendrá ningún error de ortografía ni acentuación. Tampoco tendrá ningún problema de puntuación. (95-100 pts.)

5 MUY BUENO-- Este trabajo tendrá muchas de las características del trabajo superior, pero tendrá unos pocos errores de ortografía, acentuación o puntuación. (90-94)

4 BUENO-- Estas calificaciones se designarán a trabajos que sean buenos pero que demuestran alguna debilidad que no tiene el trabajo superior. Puede ser que le falte desarrollo, o que no esté tan bien organizado como el trabajo superior o que tenga problemas gramaticales menores. No demuestra originalidad, ya sea en las ideas o en la expresión. El vocabulario es más limitado que el de un trabajo superior, pero hay un dominio de estructuras gramaticales sencillas. Posiblemente utiliza un registro inapropiado. Tal vez tenga algunos errores de ortografía, acentuación o puntuación. (80-89 pts.)

3 SUFICIENTE-- Este nivel de trabajo demuestra poco desarrollo de las ideas, posiblemente repetitivo y, por lo general, superficial en cuanto a ideas. No demuestra originalidad, ni en las ideas ni en la expresión. Este trabajo tendrá errores gramaticales, pero, por lo general, éstos no impedirán la comunicación. Tal vez tenga muchos errores de ortografía, acentuación o puntuación. (70-79 pts.)



2 BAJO-- Esta calificación es para trabajos que demuestran debilidades serias de estructura, desarrollo y cuestiones mecánicas. Se interrumpe la comunicación frecuentemente. Tiene muchos errores de concordancia y el vocabulario es inestable. Puede tener problemas serios de puntuación. (60-69 pts.)

1 INSUFICIENTE-- Esta calificación es para trabajos que no demuestran una comprensión de la tarea bajo cuestión o revelan una obvia incompetencia en la lengua española. (0-59 pts.)

### TENTATIVE SYLLABUS

Wed	Aug	23	Presentación del curso.
Mon	Aug	28	Capítulo I. Introducción a la lectura “La I Latina”. Last Day to
Wed	Aug	30	Capítulo 1. Lectura. “La I Latina” de J.R. Pocatererra: 2-5. Ejercicios: A. Vocabulario: 6. B. Comprensión: 6. C: 6-7.
Mon	Sep	04	Labor Day. Holiday for Students and Faculty.
Wed	Sep	06	Leer: The Preterite (7-8), the Imperfect (9-12), and Recapitulación (Summary): 12-13. Ejercicios B. Descripciones (9), C. Lo que suele y solía pasar (13).
September 8 Friday			Deadline for fall 2017 Degree Applications Students anticipating graduating in December 2017 must file degree applications in the Registrar's Office by 5 p.m. on Friday, Sept. 8. Learn how to apply. Twelfth Class Day - Last Day to Drop without a "Q" and Receive 100% Refund Note: Dropping a full schedule constitutes a resignation, not a drop.
Mon	Sep	11	Ejercicios E y F (15-16).
Wed	Sep	13	Aplicación. Ejercicios A, B, C y D: 23-24.
Mon	Sep	18	Continuación de ejercicios. Explicación de la Composición 1: 24-25. Tema para el primer ensayo: 1 y 2 (26).
Wed	Sep	20	Prueba 1. Vocabulario y Pretérito e Imperfecto.
Mon	Sep	25	Entrega de Composición 1. Capítulo 2. Lectura: “Nuestros semejantes”: 28-30. Ejercicios. Aplicación. A. Vocabulario: 30-31. B. Comprensión: 31. C.

Wed	Sep	27	Uses of SER and ESTAR. 32-33. Ejercicios: A y C: 34.
Mon	Oct	02	La acentuación: 49. Aplicación A y B (49-50).
Wed	Oct	04	El acento diacrítico: 50-51. Aplicación A, B: 51-52.
Mon	Oct	09	Explicar Tema de Composición 2. Ejercicios 2 y 3: 52.
Wed	Oct	11	Entregar Tarea 1. Prueba 2. Acentos y SER/ESTAR.
Mon	Oct	16	Entrega de Composición 2. Capítulo 3. Lectura: "Águeda": 54-56. Ejercicios. A) Vocabulario y B) Comprensión: 57.
Wed	Oct	18	Special Verb Constructions: 59-64. Ejercicios A, B, C y D: 61-62.
Mon	Oct	23	Continuación de los ejercicios: A, C y D: 64-65.
Wed	Oct	25	The Perfect Tenses: 68-69. Ejercicios A, B, C y D: 69-70.
Mon	Oct	30	Prueba 3. Acentos. Aumentativos, diminutivos y despectivos: 72-74. Ejercicios A y B: 75.
Wed	Nov	01	<b>Examen I.</b> Comprehensive (Capítulos 1 al 3): Pretérito e Imperfecto, The Perfect Tenses, Special Verb Constructions, Ser/Estar, Vocabulario (Aumentativos, diminutivos y despectivos).
Mon	Nov	06	The Perfect Tenses: 68-69. Ejercicios. A. Cosas que han pasado: 69-70. B. Lo siento mucho: 70. C. Cosas que ya habían pasado: 70. D. Lo que dijeron los personajes: 70.
Wed	Nov	08	Las palabras de enlace: 78-80. Ejercicios. A. La familia de Águeda: 80-81. B. Creación: 81.

November 10 Friday

Last Day to Drop Full-Term Courses with a "Q"

Deadline to Drop 15-Week Fall Courses. Labs with a "Q" grade

Notes: - Students will not be permitted to drop 15-week courses after this date - they will receive the grade they have earned

- Dropping full schedule constitutes a resignation, not a drop.

- Limitation of Q Drops at Sam Houston State University.

Mon	Nov	13	Prueba 3. Entrega de Composición 3. Capítulo 4. Lectura: “Réquiem con tostadas”, de Mario Benedetti: 84-87. Ejercicios. A. Vocabulario: 87-88. B. Comprensión: 88. C.
Wed	Nov	15	The Subjunctive. The Subjunctive in Noun Clauses. Verbs of Communication: 90-93. Ejercicios A. El contrato del nuevo apartamento: 93. B. Ayudando a la familia de Eduardo: 94. C. Cosas que se oyen en la universidad: 94.
Mon	Nov	20	Examen II. Comprehensive. Vocabulario (Capítulo 3), Acentos, Subjuntivo. Verbs of Influence: 94-95. Ejercicios. A. Conteste de dos maneras: 95. B. Eduardo y su familia: 95-96.
Wed	Nov	22	Wednesday 22 – Friday 24. Thanksgiving Holidays for Students and Faculty.
Mon	Nov	27	Verbs of Influence: 94-95. Ejercicios. A. Conteste de dos maneras: 95. B. Eduardo y su familia: 95-96. Sequence of Tenses: 98-100. Ejercicios. A. Del presente al pasado. Un crimen reciente: 101. 2. Habla una madre: 101. 3. Un/a compañero/a difícil: 101.
Wed	Nov	29	Ejercicios.

December 1 Friday

Last Class Day. Last Day to resign by 5:00 PM in the Registrar's Office.

MON Dec 04 TO THU Dec 07. Final Examinations

Includes Monday Night (MN), Tuesday Night (TuN), Wednesday Night (WN), Thursday Night (ThN), Friday Night (FN) and Saturday Classes Examinations.

SPAN 3361.01W: Wednesday, December 6, 2017 12:00 p.m. - 02:00 p.m.



